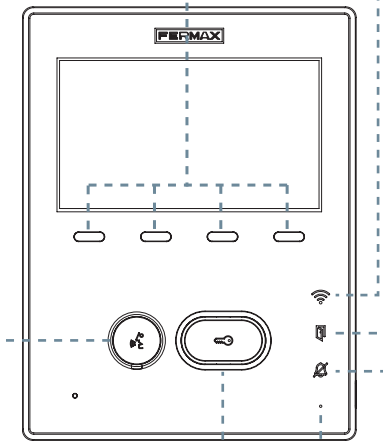
ES GUÍA RÁPIDA MONITOR IRIS 4,3” - EN QUICK GUIDE IRIS 4,3” MONITOR - FR GUIDE RAPIDE IRIS 4,3” MONITOR
DE SCHNELLANLEITUNG IRIS 4,3” MONITOR - PT GUIA RÁPIDO MONITOR IRIS 4,3” - IT GUIDA RAPIDA MONITOR IRIS 4,3”
PL SKRÓCONA INSTRUKCJA MONITOR IRIS 4,3” - NL SNELLE GIDS IRIS 4,3”- MONITOR EL ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΟΘΟΝΗ IRIS 4,3”

Cod. 970381b V07_26

ES BOTONES / LEDS
EN BUTTONS / LEDS
FR BOUTONS / LEDS
DE TASTEN / LEDS
PT BOTÕES / LEDS
IT PULSANTI / LEDS
PL PRZYCISKI / DIODY LED
NL KNOPPEN / LEDS
EL ΚΟΥΜΠΙΑ / LEDS

Ref: 9256 / 9257 / 9258 / 9259



ES Botón multifunción (1- 4)
EN Multifunction button (1- 4)
FR Bouton multifonction (1- 4)
DE Multifunktionstaste (1- 4)
PT Botão multifunção (1- 4)
IT Pulsante multifunzione (1- 4)
PL Przycisk wielofunkcyjny (1- 4)
NL Multifunctionele knop (1- 4)
EL Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών (1- 4)

ES Botón Conversación
EN Conversation button
FR Bouton Conversation
DE Die Taste „Gespräch“
PT Botão de Conversação
IT Pulsante di conversazione
PL Przycisk rozmowy
NL Knop Gesprek
EL Κουμπί συνομιλίας

ES Botón Abrepuertas
EN Door release button
FR Ouverture Bouton d’ouverture de porte
DE Die Türöffnertaste
PT Botão de desbloqueio da porta
IT Pulsante di apertura della porta
PL Przycisk otwierania drzwi
NL Knop Deur openen
EL Κουμπί ανοίγματος πόρτας

STAND BY
ES Llamada a conserje
EN Call to concierge
FR Appel au concierge
DE Anruf beim Concierge
PT Chamada para o porteiro
IT Chiamata al portiere
PL Wezwanie concierga
NL Oproep aan conciërge
EL Κλήση στον θυρωρό

ES Led Wi-Fi:
** Sólo modelos Wi-Fi*
EN Wi-Fi Led:
** Wi-Fi models only*
FR Led Wi-Fi :
** Uniquement modèles Wi-Fi*
DE WLAN-LED:
** Nur WLAN-Modelle*
PT LED Wi-Fi:
** Apenas modelos Wi-Fi*
IT LED Wi-Fi:
** Solo modelli Wi-Fi*
PL Dioda Wi-Fi:
** Tylko modele z Wi-Fi*
NL Wifiled:
** Alleen wifimodellen*
EL LED Wi-Fi:
** Μόνο μοντέλα Wi-Fi*

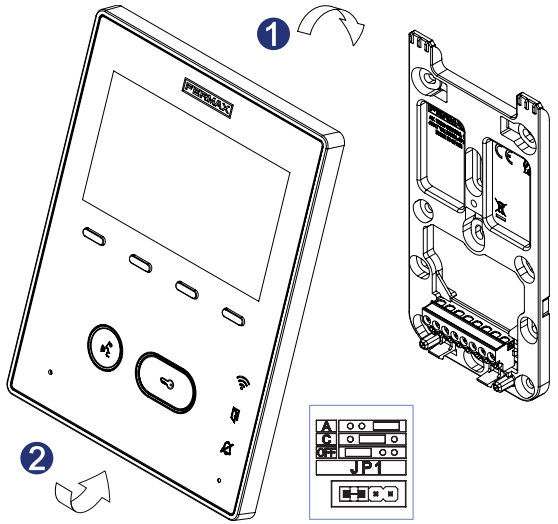
ES Led Doormatic
EN Doormatic LED
FR Led Doormatic
DE LED Doormatic
PT LED Doormatic
IT LED Doormatic
PL Dioda LED Doormatic
NL Doormatic-led
EL LED Doormatic

ES LED No Molestar
EN LED Do Not Disturb
FR LED « Ne pas déranger »
DE LED Bitte nicht stören
PT LED Não Incomodar
IT LED Non disturbare
PL LED Nie przeszkadzać
NL DND Niet storen
EL LED «Μην ενοχλείτε»

ES Led Alimentación
EN Power LED
FR LED Alimentation
DE LED-Anzeige für Stromversorgung
PT LED Alimentação
IT LED alimentazione
PL Dioda zasilania
NL Voedings-led
EL LED Τροφοδοσία

ES INSTALACIÓN
EN INSTALLATION
FR INSTALLATION
DE INSTALLATION
PT INSTALAÇÃO
IT INSTALLAZIONE
PL INSTALACJA
NL INSTALLATIE
EL ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ





ES
Bin, Bin: Datos, audio y vídeo entrada
Bout, Bout: Datos, audio y vídeo salida *(para conexión en cascada)*
T, -: Timbre de puerta
A+, -: Dispositivos adicionales
F1: Borna para funciones adicionales
JP1: Adaptación de línea: OFF/C/A

EN
Bin, Bin: Data, audio and video input
Bout, Bout: Data, audio and video output (for cascade connection)
T, -: Doorbell
A+, -: Additional devices
F1: Terminal for additional functions
JP1: Line adaptation: OFF/C/A

FR
Bin, Bin: Données, entrée audio et vidéo
Bout, Bout: Données, sortie audio et vidéo (pour connexion en cascade)
T, -: Sonnette de porte
A+, -: Dispositifs additionnels
F1: Borne pour fonctions supplémentaires
JP1: Adaptation de ligne : OFF/C/A

DE
Bin, Bin: Daten-, Audio- und Videoeingang
Bout, Bout: Daten-, Audio- und Videoausgang (für Kaskadenanschluss)
T, -: Türklingel
A+, -: Zusatzgeräte
F1: Klemme für Zusatzfunktionen
JP1: Leitungsanpassung: OFF/C/A

PT
Bin, Bin: Entrada de dados, áudio e vídeo
Bout, Bout: Saída de dados, áudio e vídeo (para conexão em cascata)
T, -: Campainha de porta
A+, -: Dispositivos adicionais
F1: Terminal para funções adicionais
JP1: Adaptação de linha: OFF/C/A

IT
Bin, Bin: Dati, audio e video in ingresso
Bout, Bout: Dati, audio e video in uscita (per collegamento a cascata)
T, -: Campanello della porta
A+, -: Dispositivi aggiuntivi
F1: Morsetto per funzioni aggiuntive
JP1: Adattamento di linea: OFF/C/A

PL
Bin, Bin: Dane, wejście audio i wideo
Bout, Bout: Dane, wyjście audio i wideo *(do połączenia kaskadowego)*
T, -: Dzwonek do drzwi
A+, -: Dodatkowe urządzenia
F1: Zacisk dla dodatkowych funkcji
JP1: Adaptacja linii: OFF/C/A

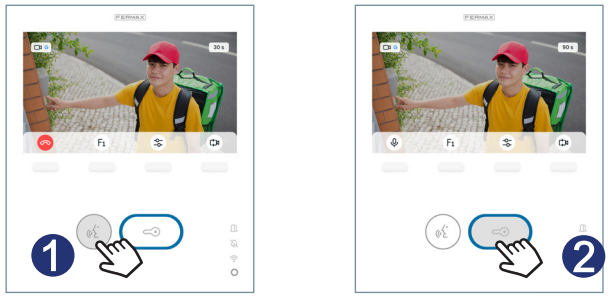
NL
Bin, Bin: Data-, audio- en video-ingang
Bout, Bout: Data-, audio- en video-uitgang (voor cascade-aansluiting)
T, -: Deurbel
A+, -: Extra apparaten
F1: Aansluitklem voor extra funcies
JP1: Lijnaanpassing: OFF/C/A

EL
Bin, Bin: Είσοδος δεδομένων, ήχου και βίντεο
Bout, Bout: Έξοδος δεδομένων, ήχου και βίντεο *(για σύνδεση cascade)*
T, -: Κουδούνι πόρτας
A+, -: Πρόσθετες συσκευές
F1: Τερματικό για πρόσθετες λειτουργίες
JP1: Προσαρμογή γραμμής: OFF/C/A

ES PROGRAMAR EL MONITOR - EN MONITOR PROGRAMMING - FR PROGRAMMER LE MONITEUR
DE PROGRAMMIERTASTE - PT PROGRAMAR O MONITOR - IT PROGRAMMARE IL MONITOR
PL PROGRAMOWANIE MONITORA - NL DE MONITOR PROGRAMMEREN
EL ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ



ES Atender una llamada - EN Call answering - FR Répondre à un appel - DE Einen anruf entgegennehmen
PT Atender una chamada - IT Rispondere a una chiamata - PL Odebrać połączenie
NL een oproep beantwoorden - EL απάντηση σε κλήση

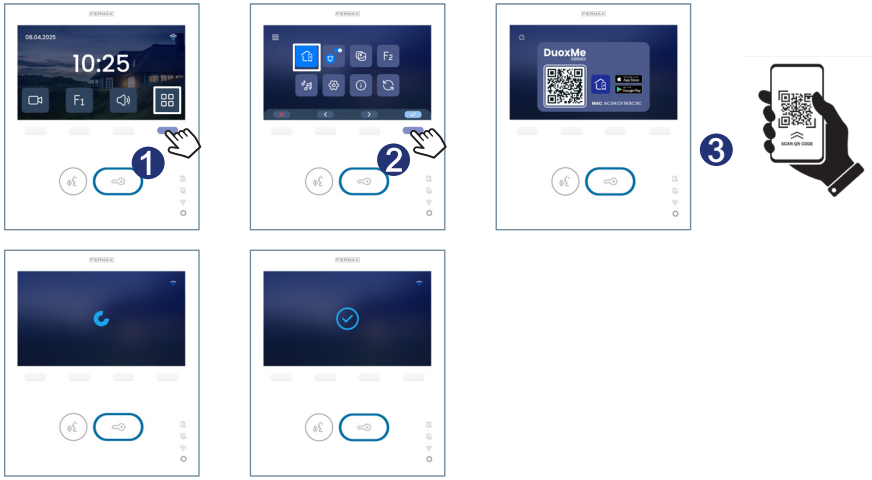


ES Para más información consultar el siguiente código QR: - EN For more details, see the following qr code
FR Pour plus de détails, consulter le code qr suivant - DE Weitere details finden sie im folgenden qr-code
PT Para mais detalhes, consultar o seguinte código qr - IT Per ulteriori dettagli, consultare il seguente codice qr PL Aby uzyskać więcej szczegółów, zeskanuj poniższy kod qr - NL Raadpleeg de volgende qr-code voor meer details - EL Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον παρακάτω κωδικό qr

ES DESVÍO DE LLAMADA - EN CALL DIVERT - FR TRANSFERT D'APPEL - DE RUFWEITERLEITUNG
PT DESVIO DA CHAMADA - IT INOLTRO DI CHIAMATE - PL PRZEŁĄCZANIE POŁĄCZEŃ
NL DOORVERBINDEN VAN GESPREKKEN - EL ΑΝΑΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΛΗΣΕΩΝ

ES * Solo en los modelos WI-FI o placas CONNECT.
EN * Only on WI-FI models or CONNECT panels.
FR * Uniquement sur les modèles WI-FI ou les platines CONNECT.
DE * Nur bei WI-FI-modellen oder CONNECT-türstationen.
PT * Apenas nos modelos WI-FI ou placas CONNECT.
IT * Solo sui modelli WI-FI o posti esterni CONNECT.
PL * Tylko w modelach WI-FI lub paneleach CONNECT.
NL * Alleen op WI-FImodellen of CONNECT panelen.
EL * Μόνο στα μοντέλα WI-FI ή στις μπουτονιέρες CONNECT.

DuoxMe
FERMAX
https://fermax.com/duoxme



ES El equipo que ha adquirido está identificado según Directiva 2012/19/UE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. - EN The device you have purchased is identified under Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment.
FR L'appareil que vous avez acheté porte un marquage conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). - DE Das erworbene Gerät fällt unter die Richtlinien 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.
PT El O equipamento que adquiriu está identificado de acordo com a Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. - IT Il dispositivo acquistato è identificato ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. - PL Zakupione urządzenie zostało zidentyfikowane zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. - NL Het door u aangeschafte apparaat is geïdentificeerd volgens Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. - EL Ο εξοπλισμός που έχετε αγοράσει είναι πιστοποιημένος σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

INFO:

ES MÓDULO DE RADIOFRECUENCIA: DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
FERMAX ELECTRÓNICA, S.A.U. declara que este producto cumple con los requisitos de la Directiva RED 2014/53/UE "Equipos de radiofrecuencia".
https://www.fermax.com/spain/documentacion/documentacion-tecnica?type=declarations_of_conformity
Módulo de radiofrecuencia: Frecuencia: 2,4GHz / Potencia máxima: 16 ± 1,5dBm

EN RADIO FREQUENCY MODULE: CE DECLARATION OF CONFORMITY
FERMAX ELECTRÓNICA, S.A.U. declares that this product complies with the requirements of the RED Directive 2014/53/EU on Radio Frequency Equipment.
https://www.fermax.com/intl-en/documents/technical-documentation?type=declarations_of_conformity
Radio frequency module: Frequency: 2.4GHz / Maximum power: 16 ± 1.5 dBm

FR Pour les autres langues, veuillez consulter le code QR ci-joint.
DE Für alle anderen Sprachen konsultieren Sie bitte den beigefügten QR-Code.
PT Para os demais idiomas, consulte o código QR em anexo.
IT Per le altre lingue, consultare il codice QR allegato.
PL W przypadku pozostałych języków prosimy sprawdzić załączony kod QR.
NL Voor andere talen verwijzen wij u naar de bijgevoegde QR-code.
EL Για άλλες γλώσσες, ανατρέξτε στον συνημμένο κωδικό QR.

ES Para más información, visitar: - EN For extended information, visit: - FR Pour de plus amples renseignements, rendez-vous sur :
DE Für weitere Information siehe: - PT Para informação detalhada, visite: - IT Per maggiori informazioni, visitare:
PL Więcej informacji można znaleźć na stronie: NL Ga voor meer informatie naar: EL Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε:

www.fermax.com

ES Contacto: - EN Contact: - FR Contact : - DE Kontakt: - PT Contacto: - IT Contatto: PL Kontakt: NL Contact: - EL Επικοινωνία
tec@fermax.com / www.fermax.com/contact

FERMAX ELECTRONICA S.A.U
Avenida Tres Cruces, 133
46017 Valencia, Spain